



# ЗА РЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზნაირი ჟურნალი  
ბაზმებისთვის და  
საბავშვო მუშაკებისთვის  
ბავშვთა და ბავშვთაგანის  
ბინებისთვის ბავშვის მუშაკები

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР  
и Совета Министров Грузинской ССР

№ 179 (15243) ● С У Б В О Т А , 2 А В Г У С Т А 1975 Г О Д А ● Цена 2 коп.

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ  
С ИЮНЯ 1922 ГОДА

## СОВЕЩАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ УСПЕШНО ЗАВЕРШЕНО

### ПОДПИСАНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА

ХЕЛЬСИНКИ. 1 августа высшие руководители государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе скрепили своими подписями Заключительный акт — документ, наполняющий конкретным материальным содержанием разрядку напряженности и закладывающий основы мира и безопасности народов Европейского континента.

Именно материализация разрядки, сказал в своем выступлении на совещании Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев, — вот в чем суть дела, суть всего, что должно сделать мир в Европе действительно прочным и несомненным.

Во второй половине дня в зале пленарных заседаний дворца «Финляндия» в торжественной обстановке состоялась церемония подписания документа, который не только подводит итоги прошлого, но и своим содержанием устремлен в будущее.

Церемония подписания Заключительного акта открывает Президент Финляндской Республики У. К. Кеконен. От имени Союза Советских Социалистических Республик подписью под документом ставит Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев.



Подписание Заключительного акта Соглашения по безопасности и сотрудничеству в Европе. На снимке: документ подписывает Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев. Фото ТАСС—ГруЗИНФОРМ.

### НА ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОМ СОВЕЩАНИИ

31 июля во второй половине дня в Хельсинки по безопасности и сотрудничеству в Европе продолжили работу под председательством главы делегации Италии Председателя Совета Министров Италии А. Моро.

Председатель СКЮ, Президент Социалистической Федеративной Республики Югославии Броз Тито в своем выступлении заявил, что это совещание является великим моментом в истории Европы, вселяющим надежды на лучшее будущее и более счастливую жизнь для нынешнего и грядущих поколений.

Настоящее общеевропейское Совещание по безопасности и сотрудничеству, продолжил он, является результатом не только согласия между европейскими народами, но и новых тенденций и изменений в международных политических, экономических и общественных отношениях в ходе и после второй мировой войны.

Мы живем в эпоху, когда ведется все более решительная борьба народов за свободу и независимость, за мир и равную безопасность для всех, за равенство и всестороннее сотрудничество, за экономический и социальный прогресс. Эпоха колониализма, империализма и разных форм политического и экономического угнетения народов на наших глазах, хотя и медленно, но неизбежно подходит к концу.

Однако, с другой стороны, люди и народы все больше осознают, что современные условия и средства труда, а также потребности научно-технического, экономического, общественного и культурного прогресса настоятельно требуют их сближения и объединения.

Политика неприсоединения также является одним из путей в поисках новых и демократических решений и одновременно реальных ответов на существующие проблемы.

Мир и безопасность, отметил И. Броз Тито, теперь не только неотделимы друг от друга, они стали исторической необходимостью дальнейшего прогресса человечества. До тех пор, пока существуют кризисы и конфликты, никто и нигде в мире не может чувствовать себя в полной безопасности.

Государства — участники Совещания обязаны как во имя общих интересов мира и безопасности во всем мире, так

и во имя своих собственных интересов способствовать поискам путей справедливого и длительного урегулирования таких кризисов.

Данное совещание в большой степени явилось следствием политики разрядки на протяжении переговоров, оно представляет собой один из ее важнейших результатов. Достигнутые в Европе результаты наряду с улучшением отношений между великими державами, несомненно, создают более благоприятные условия и для решения других международных проблем путем переговоров и соглашений. Этот процесс должен распространиться на все районы мира, охватить все важнейшие международные проблемы.

Возвращаясь к теме безопасности и сотрудничества в Европе, Брежнев подчеркнул, что мир и стабильность в Европе возможны только в том случае, если государства будут вести себя на основе взаимного уважения и сотрудничества.

На протяжении всего совещания участники неоднократно подчеркивали, что мир и безопасность — это не абстрактные понятия, а конкретные условия жизни народов Европы.

Мы в целом одобряем политику Советского государства от всей души.

Знаменательное событие века

С чувством глубокого удовлетворения участники совещания приняли решение о создании в Хельсинки нового этапа Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Мир, советские люди, горды тем, что важнейшим фактором, обеспечивающим прогрессивные серьезные позитивные сдвиги на международной арене, стала программа мира, установленная XXIV съездом КПСС: советская программа мира, неустанная и плодотворная работа по ее реализации, которую проводит Центральный Комитет КПСС, Политбюро и лично Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев.

С исключительным вниманием слушал и передавал по радио и телевидению выступления товарища Л. И. Брежнева на общеевропейском совещании. Леонид Ильич Брежнев глубоко продумал и блестяще исполнил свое выступление, которое является истинно мировым событием, предостерегающим от опасности возвращения к политическому противостоянию, от угрозы новой мировой войны, но и как осмысленное будущее применение опыта европейского сотрудничества.

Все люди доброй воли с искренним одобрением воспримут слова Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева о том, что встреча руководителей деятелей европейских государств, США и Канады должна стать ключевым звеном в процессе разрядки, укрепления европейской международной безопасности, развития взаимовыгодного сотрудничества.

Нет сомнения в том, что общеевропейское совещание в Хельсинки послужит делу еще более тесного и широкого сотрудничества, общения между государствами.

И. ТАБАГУА, доктор исторических наук, профессор.

### Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Н. ЧАУШЕСКУ

1 августа Генеральный секретарь ЦК КПСС тов. Л. И. Брежнев имел встречу с Генеральным секретарем РКИП, Президентом СРР тов. Н. Чаушеску.

В ходе товарищеской беседы было отмечено исключительное значение завершения совещания в Хельсинки для безопасности и сотрудничества в Европе. Л. И. Брежнев и Н. Чаушеску обменялись мнениями по вопросам дальнейшего развития и углубления братских связей между КПСС и РКИП, сотрудничества между Советским Союзом и Румынией в политической, экономической, научно-технической и других областях.

31 июля в Хельсинки состоялась встреча Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева с Федеральным канцлером ФРГ Г. Шмидтом. Во встрече приняла участие член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко и министр иностранных дел ФРГ Г.-И. Гшнер.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по некоторым узловым вопросам двусторонних отношений между СССР и ФРГ. Л. И. Брежнев и Г. Шмидт высказались за дальнейшую взаимную выгоду и сотрудничество, взаимопонимание и сотрудничества между СССР и ФРГ, достигли практических договоренностей в различных областях. Было подтверждено, что министры иностранных дел обеих стран встретятся для обсуждения вопросов, интересующих обе стороны.

При обсуждении международных проблем Л. И. Брежнев и Г. Шмидт особое внимание уделили перспективам развития отношений между европейскими странами по пути мира, разрядки и сотрудничества. В этой связи было выражено убеждение, что результаты Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе должны открыть новый важный этап в жизни Европейского континента.

Встреча проходила в деловой, конструктивной обстановке.

На встрече присутствовали помощник Генерального секретаря ЦК КПСС А. И. Блатов, член коллегии МИД СССР А. П. Бондаренко и руководитель внешнеполитического отдела в ведомстве Федерального канцлера К.-В. Занне.

### Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Федеральным канцлером ФРГ

31 июля в Хельсинки состоялась встреча Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева с Президентом Республики Кипр А. Вассилюкисом и членом Политбюро ЦК КПСС, министром иностранных дел СССР А. А. Громыко.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по некоторым узловым вопросам двусторонних отношений между СССР и Кипром. Л. И. Брежнев и А. Вассилюкис высказались за дальнейшее взаимное сотрудничество и дружественные отношения между двумя странами.

В ходе беседы были обсуждены вопросы сотрудничества в различных областях. Было подтверждено, что министры иностранных дел обеих стран встретятся для

обсуждения вопросов, интересующих обе стороны.

При обсуждении международных проблем Л. И. Брежнев и А. Вассилюкис особое внимание уделили перспективам развития отношений между европейскими странами по пути мира, разрядки и сотрудничества. В этой связи было выражено убеждение, что результаты Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе должны открыть новый важный этап в жизни Европейского континента.

Встреча проходила в деловой, конструктивной обстановке.

На встрече присутствовали помощник Генерального секретаря ЦК КПСС А. И. Блатов, член коллегии МИД СССР А. П. Бондаренко и руководитель внешнеполитического отдела в ведомстве Федерального канцлера К.-В. Занне.

### Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Президентом Республики Кипр

1 августа во дворе «Финляндия» Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев имел встречу с Президентом Республики Кипр А. Вассилюкисом.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по некоторым узловым вопросам двусторонних отношений между СССР и Кипром. Л. И. Брежнев и А. Вассилюкис высказались за дальнейшее взаимное сотрудничество и дружественные отношения между двумя странами.

В ходе беседы были обсуждены вопросы сотрудничества в различных областях. Было подтверждено, что министры иностранных дел обеих стран встретятся для

борьбе за независимость, суверенитет и целостность Кипрского государства.

Л. И. Брежнев пожелал успехов Президенту и народу Кипра в достижении этих высших целей, отвечающих интересам прочного мира в Европе.

### Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Премьер-Министром Нидерландов

Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев встретился 1 августа с Премьер-Министром Нидерландов И. Ден Ойлом и имел с ним краткий обмен мнениями о результатах общеевропейского совещания и о перспективах в жизни его решений.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по вопросам работы заключительного этапа общеевропейского совещания, а также по некоторым вопросам дальнейшего развития дружественных советско-финляндских отношений.

На беседе присутствовали заместитель министра иностранных дел СССР И. И. Земсков, посол СССР в Финляндии В. С. Степанов, а также госсекретарь МИД Финляндии М. Туовинен.

### Беседа Л. И. БРЕЖНЕВА с А. МОРО

Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев имел 1 августа в Хельсинки беседу с Председателем Совета Министров Италии А. Моро, проходившую в дружественной обстановке.

Л. И. Брежнев и А. Моро выразили удовлетворение успехом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и высказали надежду, что оно даст новый импульс дальнейшему развитию дружеских отношений между

друзьями.

С итальянской стороны было подтверждено приглашение Л. И. Брежневу посетить Италию с официальным визитом.

В беседе приняли участие член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко и министр иностранных дел Италии М. Румор.

### Встреча А. А. Громыко с министром иностранных дел Финляндии

1 августа член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко встретился в Хельсинки с заместителем Премьер-Министра, министром иностранных дел Финляндии О. Маттила.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по вопросам работы заключительного этапа общеевропейского совещания, а также по некоторым вопросам дальнейшего развития дружеских советско-финляндских отношений.

На приеме была делегация Советского Союза во главе с Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по вопросам работы заключительного этапа общеевропейского совещания, а также по некоторым вопросам дальнейшего развития дружеских советско-финляндских отношений.

На приеме была делегация Советского Союза во главе с Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым.

### Прием в честь участников совещания

ХЕЛЬСИНКИ. 31 июля. (Спец. корр. ТАСС). Правительство Финляндской Республики устроило сегодня вечером прием в честь делегаций, участвующих в работе третьего этапа Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

На приеме была делегация Советского Союза во главе с Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по вопросам работы заключительного этапа общеевропейского совещания, а также по некоторым вопросам дальнейшего развития дружеских советско-финляндских отношений.

На приеме была делегация Советского Союза во главе с Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым.

### С ОГРОМНЫМ ВНИМАНИЕМ

Выступление главы делегации Советского Союза Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева по безопасности и сотрудничеству в Европе 31 июля транслировалось всеми радиостанциями и телевидением в центрах СССР, переда-

лось по системе «Интервидение».

Глубоко содержательное выступление товарища Л. И. Брежнева с огромным вниманием слушали и смотрели десятки миллионов людей нашей страны и братских социалистических стран.

Весь зал стоя, бурными продолжительными аплодисментами приветствуя успешное завершение Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Его участники сердечно поздравляют друг друга с этим историческим событием. (ТАСС).

Ш. МОДЕБАДЕ, руководитель комплексной бригады Руставского домохозяйственного комбината, Герой Социалистического Труда.

Г. ТОТИБАДЗЕ, ректор Тбилисской Академии художеств. (ГруЗИНФОРМ).





ТБИЛИСИ

В жюри конкурса — дети

Недавно были подведены итоги конкурса на лучшую детскую песню, организованного Министерством просвещения и Союзом композиторов Грузии.

ЦХИВАЛИ

Студенты строят фабрику

На помощь строителям новой богатейшей фабрики Квасиского свинцово-цинкового рудопроизводства пришел студентский строительный отряд Юго-Осетинского государственного педагогического института.

ПОТИ

С Черного моря — в город на Неве

Быстроходный катер на подводных крыльях «Комета-М» типа С-608, изготовленный Польской судостроительной заводом имени Орджоникидзе, отправлен в Ленинград.

СУХУМИ

Гости с БАМА

Группа детей строителей Байкало-Амурской железной дороги побывала в Сухуми. Она посетила лагерь юных пионеров-спортсменов железнодорожников Закавказской магистрали.

ЧИГУРА

Горняк — друг природы

Большим уважением пользуется среди рабочих и служащих Ахали-Итхвалского рудопроизводства руководитель комплексной бригады, новатор-проходчик Юрий Вирбачидзе.

Как и победители шестой летней Спартакиады народов СССР в общекомандном зачете — спортсмены РСФСР, заслужили похвалы именные Награды 2.947,5 очка, они завоевали спартакиады в о первенство в спорте городов.

А вот еще любопытные цифры. В финалах Спартакиады установлено 6 рекордов мира (все — у штангистов) и 15 всесоюзных. А из 130 спартакиадных рекордов обновлено 105!

ТРИ ВСТРЕЧИ — ТРИ ПОБЕДЫ

Баскетболисты сборной СССР продолжают успешно выступать в розыгрыше Межконтинентального кубка. В Ленинградском Дворце спорта «Юбилейный» они провели три встречи — и все выиграли.

Встречу они выиграли у сборной Бразилии — 94:73. Это был лучший матч хоккей, которые показали температурную, техничную и тактическую игру.

ПРЕДОЛИМПИЙСКАЯ ПРИКИДКА

В Монреале продолжают преодолительские соревнования по различным видам спорта. Большой интерес вызвал турнир по гимнастике.

У мужчин первенство испаривали 36 спортсменов из 13 стран. Лучший результат показал 27-летний ветеран сборной Японии Мицуо Тукучи — 112,95 балла.

МАТЧИ В АВГУСТЕ

ЧЕМПИОНАТ СССР ПО ФУТБОЛУ СРЕДИ КОМАНД ВЫСШЕЙ ЛИГИ

- 3. «Арсарат» — «Динамо» (Москва). «Зенит» — «Заря». «Локомотив» — «Шахтер».

- 14. «Торпедо» — ЦСКА. 16. «Динамо» (Москва) — «Локомотив».

ТУРНИРНАЯ ОРБИТА

Два матча позади на проходящих в Львове международных турнире клубных футбольных команд социалистических стран.

ли шоссе на дороге Восточной Ливии, по которому пролегла трасса начатого строительства автомобильной дороги от столицы Ливии Триполи до порта Сидра.



В Кутанси при городской администрации создан совет юных автомехаников, в который вошли 40 учащихся 4—7 классов.

На снимке: капитан милиции Г. Камиа дает инструктаж одной из групп юных автомехаников перед выходом на пост. Слева — командир подразделения Лела Леледзе.

ИНФОРМИРУЕТ ОБЪЕКТИВ

Руставское кафе «Мерани». Здесь всегда посетителей ждет радужный прием, отлично сервированный стол и вкусный кофе.

По итогам республиканского социалистического соревнования коллективов организаций и предприятий государственной торговли за досрочное выполнение плана завершающего года пятнадцати и значительное повышение культуры обслуживания кафе «Мерани» заняло второе место и удостоено денежной премии.

На снимке: интерьер кафе «Мерани» в Рустава.

«Грузинские писатели на вахте дефлотной деятельности под этим девизом работают сейчас активно. Литераторы трудятся в полевых условиях, в горячих точках, в местах, где нет условий для писателя».

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моаибей».

ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 АВГУСТА

По первой программе. 17.00 — Программа передач. 17.05 — Программа документальных фильмов. 17.45 — «Объявления».

ВТОРНИК, 5 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика.

СРЕДА, 6 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика.

ЧЕТВЕРГ, 7 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика.

ПЯТНИЦА, 8 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика.

СУББОТА, 9 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 10 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика.



НА ПУТИ К ДЛИТЕЛЬНОМУ ПОЛЕТУ

Создается прогноз состояния здоровья космонавта в момент возвращения на Землю, а тем комплексом профилактических мер, которыми мы снимаем реакцию организма на резкие перемены условий жизнедеятельности при переходе от земной тяжести к невесомости.

Что вы скажете, Олег Георгиевич, о ваших последних «пашиентах» — Климук и Севастьянов? Их ни в коей мере нельзя назвать исследуемыми. Это исследователи, активные, добросовестные, знающие. Было бы неверно думать, что незначительно «распылять» по невесомости, которую они перенесли, возвратившись на Землю, является лишь следствием комплекса профилактических мер.

«Спец. корр. ТАСС». Космодром Байконур. Редактор О. КИНКЛАДЗЕ.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ СЕГОДНЯ

По первой программе. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. 10.30 — Из Москвы. «Приходи, сказка».

ТИПОГРАФИЯ ИЗДАТЕЛЬСТВА ЦК КП ГРУЗИИ 380008. ТБИЛИСИ-3, ул. ЛЕНИНА, 14. ИНДЕКС 66432. УЗ 03182